

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

S250

Quick Manual





- DE** Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).
-
- EN** Always observe all safety notes (included separately in delivery).
-
- FR** Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).
-
- IT** È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).
-
- NL** Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).
-
- ES** Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).
-
- PT** Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).
-
- HU** Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).
-
- PL** Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazań bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).
-
- SE** Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).
-
- FI** Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuu-sohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimitus-laajuuteen).
-
- DK** Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).
-
- NO** Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.
-
- LV** Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).
-
- LT** Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).
-
- EE** Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).
-
- CZ** Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).
-
- SK** Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).
-
- SI** Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).
-
- HR** Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).
-
- GR** Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωριστά στο παραδιδόμενο υλικό).
-
- RU** Данный документ является краткой версией инструкции в целях экономии бумаги. Более подробную информацию о приборе BONECO Вы можете скачать в формате PDF.
-
- CN** 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。
-



DE Diese kompakte Anleitung hilft, Papier zu sparen. Wenn Sie vertiefende Informationen zu Ihrem BONECO-Gerät benötigen, laden Sie bitte die erweiterte Anleitung im PDF-Format.

EN These condensed instructions help to save paper. If you require more in-depth information about the BONECO device, please download the expanded instructions in PDF format.

FR Ce manuel compact permet de réaliser des économies de papier. Si vous avez besoin de plus amples informations sur l'appareil BONECO, téléchargez le manuel détaillé au format PDF.

IT Le presenti istruzioni per l'uso compatte contribuiscono a risparmiare carta. Qualora fossero necessarie informazioni più approfondite sull'apparecchio BONECO, è possibile scaricare la versione estesa delle istruzioni per l'uso in formato PDF.

NL Met deze beknopte handleiding wordt papier bespaard. Wilt u meer informatie over het BONECO-apparaat, download dan de uitgebreide handleiding in PDF-formaat.

ES Estas breves instrucciones ayudan a ahorrar papel. Si desea información más detallada sobre el aparato de BONECO, descargue las instrucciones completas en formato PDF.

PT Estas instruções compactadas permitem poupar papel. Se necessitar de informação mais aprofundada acerca do dispositivo BONECO, transfira as instruções alargadas em formato PDF.

HU Ez a rövid útmutató hozzájárul a papírral való takarékoskodáshoz. Ha további információra van szüksége a BONECO-készülékről, töltsse le a részletes útmutatót PDF-formátumban.

PL Ta kompaktowa instrukcja pomaga oszczędzać papier. Jeżeli potrzebują Państwo bardziej szczegółowych informacji na temat urządzenia BONECO, proszę pobrać rozszerzoną instrukcję w formacie PDF.

SE Den här kortfattade guiden sparar papper. Om du vill läsa mer om din BONECO-produkt kan du ladda ner en utförligare bruksanvisning i PDF-format.

FI Tämän kompakti käyttöohje auttaa säästämään paperia. Jos haluat BONECO-laitetta koskevia yksityiskohtaisempia tietoja, lataa laajennettu käyttöohje PDF-muodossa.

DK Denne kompakte vejledning sikrer, at der spares papir. Hvis du ønsker mere dybdegående information om BONECO-produkterne, kan du hente den udvidede vejledning i pdf-format.

NO Denne kompakte veiledningen bidrar til å spare papir. Dersom du trenger dyptgående informasjon om BONECO-apparatet, kan du laste ned den utvidede veiledningen i PDF-format.

LV Šī kompaktā instrukcija Jums palīdzēs iekonomēt papīru. Ja Jums nepieciešama padziļināta informācija par BONECO ierīci, leju-pielādējiet izvērsto instrukciju pdf formātā.

LT Ši glausta instrukcija padeda taupyti popierių. Jei Jums reikalinga išsamesnė informacija apie BONECO prietaisą, atsisiųskite išsamią instrukciją PDF formatu.

EE See kompaktne juhend aitab paberit kokku hoida. Kui vajate põhjalikumalt teavet BONECO seadme kohta, siis laadige alla üksikasjalik juhend PDF-vormingus.

CZ Tento kompaktní návod pomáhá šetřit papír. Potřebujete-li podrobnější informace o zařízení BONECO, stáhněte si rozšířený návod ve formátu PDF.

SK Tento kompaktný návod pomáha šetriť papier. Ak potrebujete podrobnejšie informácie o zariadení BONECO, stiahnite si rozšírený návod vo formáte PDF.

SI Ta kratka navodila za uporabo omogočajo varčevanje s papirjem. Če potrebujete podrobnejše informacije o svoji napravi BONECO, si prenesite daljšo različico navodil za uporabo v obliki PDF.

HR Ove kompaktne upute pomažu pri uštedi papira. Ako su vam potrebne detaljnije informacije o uređaju društva BONECO, proširene upute preuzmite u PDF-formatu.

GR Με αυτές τις συνοπτικές οδηγίες εξοικονομείται χαρτί. Αν χρειάζεστε αναλυτικότερες πληροφορίες για τη συσκευή της BONECO, πραγματοποιήστε λήψη των αναλυτικών οδηγιών σε μορφή PDF.

RU Данный документ является краткой версией инструкции в целях экономии бумаги. Более подробную информацию о приборе BONECO Вы можете скачать в формате PDF.

CN 本简要说明可以节省纸张。如果需要关于 BONECO 设备更深入的信息, 请下载 PDF 格式的扩展说明。



- DE** 1. Erste Reinigung • 2. Lieferumfang • 3. Technische Daten • 4. Inbetriebnahme • 5. Duftstoff-Behälter • 6. Reinigung des Geräts / Tausch des Zubehörs • 7. Tasten und Symbole
-
- EN** 1. First cleaning • 2. Scope of delivery • 3. Technical specifications • 4. First use • 5. Fragrance container • 6. Cleaning: device / change of accessories • 7. Buttons and symbols
-
- FR** 1. Nettoyage préalable • 2. Étendue de la livraison • 3. Caractéristiques techniques • 4. Première utilisation • 5. Récipient pour substances odorantes • 6. Nettoyage: dispositif / remplacement des accessoires • 7. Touches et symboles
-
- IT** 1. Prima pulizia • 2. Dotazione • 3. Specifiche tecniche • 4. Primo utilizzo • 5. Contenitore per fragranze • 6. Pulizia: dispositivo / sostituzione degli accessori • 7. Tasti e simboli
-
- NL** 1. Eerste reiniging • 2. Leveringsomvang • 3. Technische gegevens • 4. Eerste gebruik • 5. Geurstofhouder • 6. Reiniging: apparaat / accessoires vervangen • 7. Toetsen en symbolen
-
- ES** 1. Primera limpieza • 2. Contenido • 3. Datos técnicos • 4. Primer uso • 5. Depósito difusor de aroma • 6. Limpieza: dispositivo/cambio de accesorios • 7. Teclas y símbolos
-
- PT** 1. Primeira limpeza • 2. Conteúdo • 3. Dados técnicos • 4. Primer uso • 5. Depósito difusor de aroma • 6. Limpeza: dispositivo / Sustitución de los accesorios • 7. Botões e símbolos
-
- HU** 1. Első tisztítás • 2. Szállítási terjedelem • 3. Műszaki adatok • 4. Első használat • 5. Illatanyagtartály • 6. Tisztítás: készülék / tartozékcsere • 7. Gombok és szimbólumok
-
- PL** 1. Pierwsze czyszczenie • 2. Zakres dostawy • 3. Specyfikacje techniczne • 4. Pierwsze użycie • 5. Zbiornik na substancje zapachowe • 6. Czyszczenie: urządzenie / wymiana akcesoriów • 7. Przyciski i symbole
-
- SE** 1. Första rengöring • 2. Leveransomfång • 3. Tekniska specifikationer • 4. Första användning • 5. Doftbehållare • 6. Rengöring: enhet / byta tillbehör • 7. Knappar och symboler
-
- FI** 1. Ensimmäinen puhdistus • 2. Toimitussisältö • 3. Tekniset tiedot • 4. Ensimmäinen käyttö • 5. Hajusteastia • 6. Puhdistus: laite / varusteiden vaihto • 7. Painikkeet ja symbolit
-
- DK** 1. Første rengøring • 2. Leveringsomfang • 3. Tekniske specifikationer • 4. Ibrugtagning • 5. Duftstofbeholder • 6. Rengøring: enhed / udskiftning af tilbehør • 7. Knapper og symboler
-
- NO** 1. Første rengjøring • 2. I denne pakken • 3. Tekniske spesifikasjoner • 4. Første gangs bruk • 5. Duftstoffbeholder • 6. Rengjøring: Apparat / Bytte av tilbehør • 7. Knapper og symboler
-
- LV** 1. Pirmā tīrīšana • 2. Piegādes komplektācija • 3. Tehniskie dati • 4. Pirmā lietošana • 5. Smaržvielu tvertne • 6. Tīrīšana: ierīce / piederumu maiņa • 7. Taustini un simboli
-
- LT** 1. Pirmasis valymas • 2. Tiekiamas komplektas • 3. Techniniai duomenys • 4. Eksploatavimo pradžia • 5. Kvapiųjų medžiagų indelis • 6. Valymas: prietaisas / reikmenų keitimas • 7. Mygtukai ir simboliai
-
- EE** 1. Esimene puhastamine • 2. Tarnekomplekt • 3. Tehnilised andmed • 4. Esmakordne kasutamine • 5. Lõhnaaine anum • 6. Puhastamine: seade / tarvikute vahetamine • 7. Nupud ja sümbolid
-
- CZ** 1. První čištění • 2. Rozsah dodávky • 3. Technické specifikace • 4. První použití • 5. Nádobka na vonné látky • 6. Čištění: zařízení / změna příslušenství • 7. Tlačítka a symboly
-
- SK** 1. Prvé čistenie • 2. Rozsah dodávky • 3. Technické špecifikácie • 4. Prvé použitie • 5. Nádobka na aromatickú látku • 6. Čistenie: zariadenie / zmena príslušenstva • 7. Tlačidlá a symboly
-

SI 1. Prvo čiščenje • 2. Obseg dobave • 3. Tehnične specifikacije • 4. Prva uporaba •
5. Posoda za dišave • 6. Čiščenje: naprava/menjava pribora • 7. Tipke in simboli

HR 1. Prvo čiščenje • 2. Opseg isporuke • 3. Tehnički podaci • 4. Prva upotreba • 5. Spremnik za miris •
6. Čiščenje: uređaj / promjena pribora • 7. Gumbi i simboli

GR 1. Πρώτος καθαρισμός • 2. Περιλαμβάνονται • 3. Τεχνικές πληροφορίες • 4. Πρώτα βήματα •
5. Δοχείο αρώματος • 6. Καθαρισμός της συσκευής / αντικατάσταση αξεσουάρ •
7. Κουμπιά και σύμβολα

RU 1. Первая очистка • 2. Комплект поставки • 3. Технические характеристики •
4. Первое использование • 5. Емкость для ароматизирующих веществ •
6. Очистка: прибор / смена аксессуаров • 7. Ключи и символы

CN 1. 第一次清洗 • 2. 装箱清单 • 3. 技术参数 • 4. 首次使用 • 5. 香薰盒 •
6. 清洁: 机器/更换耗材 • 7. 按钮和图标

1. FIRST CLEANING

- DE** Produktionsbedingte Rückstände können die Wasserqualität beeinflussen. Deshalb muss die Wasserwanne vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel gereinigt werden. Spülen Sie anschließend die Wasserwanne gründlich unter fließendem Wasser.
-
- EN** Production-related residue can influence water quality. For this reason, before the first use, the water base must be cleaned with warm water and dish detergent. Then thoroughly rinse the water base under running water.
-
- FR** Les résidus liés à la production peuvent affecter la qualité de l'eau. C'est pourquoi le bac à eau doit être nettoyé à l'eau chaude et au liquide vaisselle, avant la première utilisation. Rincez bien ensuite le bac à eau à l'eau courante.
-
- IT** La presenza di residui di produzione può influire sulla qualità dell'acqua. Pertanto, precedentemente al primo utilizzo, la vaschetta dell'acqua andrà pulita con acqua calda e detersivo per stoviglie. Successivamente, risciacquare accuratamente la vaschetta dell'acqua sotto acqua corrente.
-
- NL** Restanten uit de productie kunnen van invloed zijn op de waterkwaliteit. Daarom moet de waterbak vóór het eerste gebruik met warm water en afwasmiddel worden gereinigd. Spoel de waterbak daarna grondig onder stromend water af.
-
- ES** Los residuos derivados de la producción pueden influir en la calidad del agua. Por tanto, antes del primer uso, la placa para el agua debe limpiarse con agua tibia y detergente para lavavajillas. A continuación, aclare la placa para el agua a fondo con agua corriente.
-
- PT** Os resíduos resultantes da produção podem influenciar a qualidade da água. Por isso, a tina de água tem de ser limpa com água morna e detergente de lavar louça antes da primeira utilização. A seguir, enxague bem a tina de água com água corrente.
-
- HU** A gyártásból visszamaradt anyagok befolyásolhatják a víz minőségét. Ezért az első használat előtt a víztálcát tisztítsa meg meleg vízzel és mosogatószerrel. Utána folyó vízzel alaposan öblítse le a víztálcát.
-
- PL** Pozostałości poprodukcyjne mogą wpływać na jakość wody. Dlatego waniekę na wodę należy umyć przed pierwszym użyciem ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń. Waniekę na wodę dokładnie wypłucz pod bieżącą wodą.
-
- SE** Rester från produktionen kan påverka vattenkvaliteten. Därför måste vattenkaret rengöras med varmt vatten och diskmedel innan apparaten används för första gången. Skölj därefter vattenkaret noga under rinnande vatten.
-
- FI** Tuotantoon liittyvät jäämät saattavat vaikuttaa veden laatuun. Vesiastia on sen vuoksi ennen ensimmäistä käyttöä puhdistettava lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella. Huuhtelee vesiastia sen jälkeen huolellisesti juoksevan veden alla.
-
- DK** Rester fra produktionen kan påvirke vandkvaliteten. Derfor skal vandkarret rengøres med varmt vand og opvaskemiddel, før det tages i brug. Skyl derefter vandkarret grundigt under rindende vand.
-
- NO** Rester etter produksjonen kan påvirke vannkvaliteten. Derfor må vannkaret vaskes med varmt vann og oppvaskmiddel før første gangs bruk. Skyll deretter vannkaret grundig i rennende vann.
-
- LV** Ar ražošanu saistītās atliekas var ietekmēt ūdens kvalitāti. Tāpēc pirms pirmās lietošanas ūdens vācele ir jāizmazgā ar siltu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli. Pēc tam ūdens vāceli rūpīgi izskalojiet tekošā ūdenī.
-
- LT** Su gamyba susiję likučiai gali turėti įtakos vandens kokybei. Todėl prieš pirmąjį naudojimą vandens vonelę reikia išplauti šiltu vandeniu su indų plovikliu. Paskui vandens vonelę gerai nuskalaukite tekančiu vandeniu.
-
- EE** Valmistamisel tekkivad jäägid võivad vee kvaliteeti mõjutada. Seetõttu tuleb veevanni enne esmakordset kasutamist sooja vee ja nõudepesuvahendiga puhastada. Seejärel loputage veevann voolava vee all põhjalikult läbi.
-
- CZ** Usazeniny způsobené výrobou mohou ovlivnit kvalitu vody. Proto se musí nádoba na vodu před prvním použitím umýt teplou vodou a mycím prostředkem na nádobí. Nádobu na vodu poté důkladně opláchněte pod tekoucí vodou.
-

SK Zvyšky z produktov môžu ovplyvňovať kvalitu vody. Preto sa musí vanička na vodu pred prvým použitím vyčistiť teplou vodou a čistiacim prostriedkom na riad. Vaničku na vodu potom dôkladne opláchnite pod tečúcou vodou.

SI Ostanki iz proizvodnje lahko vplivajo na kakovost vode. Zato morate posodo za vodo pred prvo uporabo očistiti s toplo vodo in detergentom za posodo. Nato posodo za vodo temeljito izplaknite pod tekočo vodo.

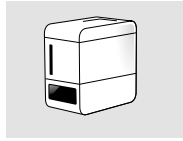
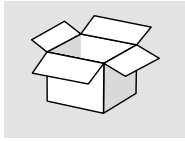
HR Proizvodni ostaci mogu utjecati na kvalitetu vode. Stoga prije prve uporabe morate očistiti korito za vodu toplom vodom i sredstvom za pranje posuda. Zatim temeljito isperite korito za vodu pod mlazom vode.

GR Υπολείμματα που οφείλονται στην παραγωγή μπορεί να επηρεάσουν την ποιότητα νερού. Για αυτό, η βάση δοχείου νερού πρέπει να καθαρίζεται με ζεστό νερό και απορρυπαντικό πιάτων, πριν από την πρώτη χρήση. Ξεπλύνετε στη συνέχεια τη βάση δοχείου νερού πολύ καλά κάτω από τρεχούμενο νερό.

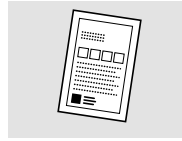
RU Обусловленный технологией производства осадок может негативно влиять на качество воды. Поэтому перед первым использованием необходимо очистить поддон тёплой водой с добавлением моющего средства. Затем тщательно промойте поддон под проточной водой.

CN 与生产有关的残留物会影响水质。因此，在第一次使用之前，必须用温水和洗洁精清洗水基。然后在自来水下彻底冲洗水基。

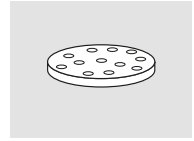
2. SCOPE OF DELIVERY



BONECO S250



A7417 CalcOff



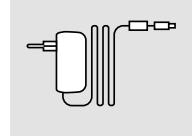
A451 Anti Mineral Pad



Quick Manual

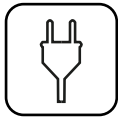


Safety instructions

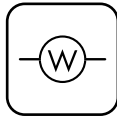


Power supply

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS (at 220 V ~ 50HZ)



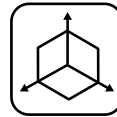
220V / 50Hz



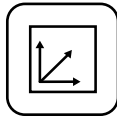
145W / 285W



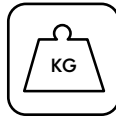
300 g/h

50 m²
125 m³

3.0 liters



172 × 316 × 281 mm



2.8 kg



<42 dB(A)

4. FIRST USE



5. FRAGRANCE CONTAINER



6. CLEANING: DEVICE / CHANGE OF ACCESSORIES



7. BUTTONS AND SYMBOLS

DE TASTEN UND SYMBOLE

Bedienelemente



Gerät ein- und ausschalten /
Reinigungsfunktion starten



Leistung regulieren



Luftfeuchtigkeit einstellen

Symbole und Anzeigen



Wasser nachfüllen



Reinigung erforderlich

47%

Aktuelle oder gewünschte Luftfeuchtigkeit

CURRENT Wert zeigt die aktuelle Luftfeuchtigkeit

DESIRED Wert zeigt die gewünschte Luftfeuchtigkeit



Symbol für Leistungsstufen

EN BUTTONS AND SYMBOLS

Control buttons



Switch the appliance on and off /
start cleaning



Regulate the output



Setting humidity level

Symbols and displays



Refill the water



Cleaning required

47%

Current or desired humidity

CURRENT Value shows the current humidity

DESIRED Value shows the desired humidity



Output level symbol

FR TOUCHES ET SYMBOLES

Éléments de commande



Mise en marche et arrêt de l'appareil /
Démarage du nettoyage



Réglage de la puissance



Réglage du niveau d'humidité

Symboles et affichages



Ajouter de l'eau



Nettoyage requis

47%

Humidité de l'air actuelle ou souhaitée

CURRENT La valeur indique l'humidité
de l'air actuelle




DESIRED La valeur indique l'humidité
de l'air souhaitée






Symbole du niveau de débit

IT TASTI E SIMBOLI

Elementi di comando




	Accensione e spegnimento dell'apparecchio / avvio della pulizia
	Regolazione della potenza
	Impostazione dell'umidità

Simboli e indicazioni




	Aggiungere acqua
	Pulizia necessaria
47%	Umidità dell'aria attuale o desiderata
CURRENT	Il valore mostra l'umidità dell'aria attuale
DESIRED	Il valore mostra l'umidità dell'aria desiderata
	Indicazione livelli di potenza

NL TOETSEN EN SYMBOLEN

Bedieningselementen




	Apparaat in- en uitschakelen / reiniging starten
	Vermogen regelen
	Luchtvochtigheid instellen

Symolen en indicaties




	Water bijvullen
	Reiniging noodzakelijk
47%	Actuele of gewenste luchtvochtigheid
CURRENT	Waarde geeft actuele luchtvochtigheid aan
DESIRED	Waarde geeft gewenste luchtvochtigheid aan
	Symbool voor prestatieniveaus

ES TECLAS Y SÍMBOLOS

Elementos de mando


	Encender y apagar el aparato / iniciar la purificación
	Regular la potencia
	Ajuste del nivel de humedad


Símbolos e indicaciones


	Rellenar agua
	Se requiere una limpieza
47%	Humedad del aire actual o deseada
CURRENT	Valor de la humedad del aire actual
DESIRED	Valor de la humedad del aire deseada
	Símbolo de nivel de salida

PT BOTÕES E SÍMBOLOS


Elementos operacionais

 Ligar e desligar o aparelho /
Iniciar a limpeza

 Regular a potência

 Mudar a humidade do ar

Símbolos e visores

 Reabastecer água

 Limpeza necessária

47% Humidade atual ou pretendida


CURRENT Valor indica a humidade atual

DESIRED Valor indica a humidade pretendida


H L Símbolo para níveis de potência

HU GOMBOK ÉS SZIMBÓLUMOK


Kezelőelemek


 Készülék ki- és bekapcsolása /
tisztítás indítása

 Teljesítmény szabályozása

 A páratartalom szintjének a beállítása

Szimbólumok és kijelzők

 Víz utántöltése

 Tisztítás szükséges

47% A levegő aktuális vagy kívánt páratartalma


CURRENT Az érték a levegő aktuális
páratartalmát mutatja


DESIRED Az érték a levegő kívánt
páratartalmát mutatja


H L Teljesítményszint szimbólum

PL PRZYCISKI I SYMBOLE

Elementy obsługowe

 Włączanie i wyłączenie urządzenia /
uruchamianie czyszczenia

 Regulacja mocy

 Ustawianie poziomu wilgotności

Symbole i wskaźniki

 Napełnić zbiornik wodą

 Konieczne czyszczenie

47% Aktualna lub żądana wilgotność
powietrza

CURRENT Wartość wskazuje aktualną wilgotność
powietrza

DESIRED Wartość wskazuje oczekiwaną wilgotność
powietrza

H L Symbol poziomu wydajności

SE KNAPPAR OCH SYMBOLER

Driftsdelar



Sätt på/stäng av apparaten /
Start av rengöring



Reglera effekt



Ändra luftfuktighet

Symboler och displayer



Fyll på vatten



Rengöring krävs

47%

Aktuell eller önskad luftfuktighet

CURRENT Värdet visar den aktuella luftfuktigheten

DESIRED Värdet visar den önskade luftfuktigheten



Symbol för effektnivåer

FI PAINIKKEET JA SYMBOLIT

Käyttöelementit



Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä /
Puhdistuksen käynnistäminen



Tehon säätely



Ilmankosteuden muuttaminen

Symbolit ja näytöt



Lisää vettä



Puhdistus tarpeen

47%

Nykyinen tai haluttu ilmankosteus

CURRENT Arvo ilmoittaa nykyisen ilmankosteuden

DESIRED Arvo ilmoittaa halutun ilmankosteuden



Tehotasojen symboli

DK KNAPPER OG SYMBOLER

Driftselementer



Tænding og slukning af apparat /
Start af rensning



Regulering af effekt



Ændring af luftfugtighed

Symboler og displays



Efterfyldt vand



Rengøring nødvendig

47%

Aktuel eller ønsket luftfugtighed

CURRENT Værdien viser den aktuelle luftfugtighed


DESIRED Værdien viser den ønskede luftfugtighed





Symbol for effektniveauer

NO NØKLER OG SYMBOLER

Kontroller

 Slå apparatet på og av /
Starte rengjøring

 Regulere ytelsen

 Endre luftfuktighet

Symboler og indikatorer

 Etterfyll vann

 Rengjøring nødvendig

47% Gjeldende eller ønsket luftfuktighet


CURRENT Verdien viser gjeldende luftfuktighet


DESIRED Verdien viser ønsket luftfuktighet


H L Ikon for effektnivå

LV TAUSTIŅI UN SIMBOLI

Vadības elementi

 Iekārtas ieslēgšana un izslēgšana /
tīrīšanas palaišana

 Jaudas regulēšana

 Mitruma līmeņa iestatīšana

Simboli un indikācijas

 Papildiniet ūdeni

 Nepieciešama tīrīšana

47% Pašreizējais vai vajadzīgais gaisa mitrums


CURRENT Vērtība parāda pašreizējo gaisa mitrumu

DESIRED Vērtība parāda vajadzīgo gaisa mitrumu


H L Izkavas līmeņa apzīmējums

LT MYGTUKAI IR SIMBOLIAI

Valdymo elementas


 Prietaiso įjungimas ir išjungimas /
valymo paleidimas

 Galios reguliavimas

 Drėgmės lygio nustatymas

Simboliai ir rodiniai

 Įpilti vandens

 Reikia išvalyti

47% Esamas arba pageidaujamas
oro drėgnumas

CURRENT Reikšmė rodo esamą
oro drėgnumą

DESIRED Reikšmė rodo pageidaujamą
oro drėgnumą

H L Galios lygio simbolis

EE NUPUD JA SÜMBOLID

Juhtelemendid



Seadme sisse- ja väljalülitamine /
puhastuse käivitamine



Võimsuse reguleerimine



Niiskustaseme seadistamine

Sümbolid ja näidud



Lisage vett



Puhastus vajalik

47%

Tegelik või soovitud õhuniiskus

CURRENT Väärtus näitab tegeliku õhuniiskust

DESIRED Väärtus näitab soovitud õhuniiskust



Väljundtaseme sümbol

CZ TLAČÍTKA A SYMBOLY

Ovládací prvky



Zapnutí a vypnutí přístroje /
Spuštění čištění



Regulace výkonu



Nastavení úrovně vlhkosti

Ovládací prvky



Doplňte vodu



Je potřeba provést čištění

47%

Aktuální nebo požadovaná vlhkost vzduchu

CURRENT Hodnota uvádí aktuální vlhkost vzduchu

DESIRED Hodnota uvádí požadovanou vlhkost
vzduchu



Symbol výstupní úrovně

SK TLAČIDLÁ A SYMBOLY

Prevádzkové prvky



Zapínanie a vypínanie zariadenia /
Spustenie funkcie čistenia



Regulácia výkonu



Nastavenie vlhkosti

Symboly a zobrazenia



Doliatie vody



Je potrebné čistenie

47%

Aktuálna alebo požadovaná
vlhkosť vzduchu

CURRENT Hodnota ukazuje aktuálnu vlhkosť vzduchu


DESIRED Hodnota ukazuje požadovanú vlhkosť
vzduchu





Symbol pre úroveň výkonu

SI GUMBI IN SIMBOLI


Operativni elementi


 Vklon in izklop naprave /
Začetek čiščenja

 Uravnavanje moči

 Nastavitev vlažnosti

Simboli in prikazi

 Dolijte vodo

 Potrebno je čiščenje

47% Trenutna ali zelena vlažnost zraka


CURRENT Vrednost prikazuje trenutno vlažnost zraka


DESIRED Vrednost prikazuje želeno vlažnost zraka


 Simbol za ravni moči

HR KLJUČEVI I SIMBOLI

Kontrole

 Uključivanje i isključivanje uređaja /
Pokretanje čišćenja

 Reguliranje snage

 Podesite vlažnost

Simboli i indikatori

 Dolijevanje vode

 Potrebno čišćenje

47% Trenutna ili željena vlažnost zraka


CURRENT Vrijednost prikazuje trenutnu vlažnost
zraka


DESIRED Vrijednost prikazuje željenu vlažnost zraka

 Ikona razine snage

GR ΚΟΥΜΠΙΑ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΑ


Στοιχεία λειτουργίας

 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση
συσκευής / Έναρξη καθαρισμού

 Ρύθμιση της απόδοσης

 Ρύθμιση υγρασίας

Σύμβολα και ενδείξεις


 Επαναπλήρωση νερού

 Απαιτείται καθαρισμός

47% Τρέχουσα ή επιθυμητή υγρασία


CURRENT Η τιμή υποδεικνύει την τρέχουσα υγρασία

DESIRED Η τιμή δείχνει την επιθυμητή
υγρασία αέρα


 Σύμβολο για τα επίπεδα ισχύος

RU КНОПКИ И СИМВОЛЫ


Элементы управления

 Включение и выключение прибора / запуск очистки


 Регулировка мощности

 Установите влажность

Символы и дисплеи


 Наполнить резервуар водой

 Требуется очистка

 Фактическая или заданная влажность воздуха


CURRENT Значение фактической влажности воздуха


DESIRED Значение заданной влажности воздуха


 Символ для обозначения уровней мощности

CN 按钮和图标

按钮和图标


 开机关机 / 清洁功能


 调节雾气输出量

 设置湿度

图标和显示

 加水

 清洁维护

 当前湿度或者设置湿度

CURRENT 显示当前湿度值

DESIRED 显示设置湿度值

 加湿档位符号

СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

Товар сертифицирован на территории России, соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 52161.2.98-2009, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (разд. 4), ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (разд. 5,7), ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (разд. 6, 7), ГОСТ Р 51317.3.3-2008

СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА СОСТАВЛЯЕТ 5 ЛЕТ.

Изготовитель: «BONESCO AG»

Торговая марка BONESCO принадлежит BONESCO AG, Швейцария, г. Виднау, Эспенштрассе, 85, CH-9443

ИМПОРТЕР:

Общество с ограниченной ответственностью
«Р-КЛИМАТ»

АДРЕС:

119049, Россия, г. Москва, Якиманка Б., д. 35,
строение 1, этаж 3, пом. I, комн. 4
Тел./факс: +7 (495) 777-1967
e-mail: info@rusklimat.ru

BONECO
healthy air

www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland
BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland

47005-05